

とうきょう と がいこくじん しんがた **東京都外国人新型コロナ生活相談センター** せいかつそうだん

TOCOS トコス Tokyo Coronavirus Support Center for Foreign Residents

Si necesita ayuda a causa del coronavirus (COVID-19), puede consultar en español, japonés, inglés u otros 11 idiomas. Tenemos intérpretes. ご にほんご えいご た げんご そうだん つうやく
 コロナ (COVID-19) で 困ったときに スペイン語、日本語、英語、その他11言語で 相談できます。通訳が います。

 Sobre el dinero お金のこと	 Sobre la escuela 学校のこと	 Sobre el trabajo 仕事のこと	 Sobre la enfermedad 病気のこと
--	---	--	--

0120-296-004 Gratis 無料
 Lunes-Viernes げつようび きんようび AM 10:00 - PM 5:00 Cerramos sábados, domingos y festivos. 土曜日・日曜日・祝日は お休みです。

Primero hablaremos en japonés sencillo.

はじめに、やさしい日本語で 話します。

Luego podrá consultar en su idioma.

それから、あなたが わかる言葉で 相談することができます。

A continuación presentamos algunas consultas que llegan a TOCOS.

TOCOSには 次のような 相談が あります。

Q しんがた **¿Qué puedo hacer para protegerme del nuevo coronavirus?**
 新型コロナにならないように 何を しますか?

- A**
- **Lávese las manos con jabón.**
て あら ●せっけんで 手を 洗ってください。
 - **Limpie sus manos con un desinfectante a base de alcohol.**
じょうぶくえき ●アルコール消毒液で 手を きれいにしてください。
 - **Utilice mascarilla.**
めん ●マスクをして ください。
 - **Utilice una mascarilla o un pañuelo para tocer.**
せき ●咳をするとき、マスクや ハンカチなどを 使って ください。
 - **Evite los lugares con mucha gente.**
ひと ●たくさん 人が いる 場所へ 行かないで ください。
 - **Quédese en casa a menos que tenga alguna necesidad.**
ひつよう ●必要が ないときは、できるだけ 家に いて ください。

Q **Creo que me contagié del nuevo coronavirus. ¿Qué puedo hacer?**
しんがた 新型コロナになったかもしれません。どうしたら、いいですか?

A **No vaya al trabajo o a la escuela.**
しごと げんごう せつ 仕事や 学校は 休んで ください。

Si tiene 37.5 grados de fiebre o más durante 4 días...
 ●咳や 37.5度以上の 熱が 4日以上 続いているとき...
o durante 2 días en el caso de las personas con alguna enfermedad, mayores de 65 años de edad o embarazadas.
つぎ ひと *次の人は2日 続いたとき
びょうき ・病気の 人 ・65歳以上の 人 ・おなかに 赤ちゃんが いる 人



Llame al Centro de Llamadas sobre el Nuevo Coronavirus, o a la línea de atención para personas que han regresado del exterior o para quienes han estado en contacto con un contagiado (Kikokusha-Sesshokusha Soudan Center) de su localidad.
しんがた 新型コロナコールセンターや 住んでいる ところの 帰国者・接 触者 電話 相談センターに 電話で 相談して ください。

Q **¿Dónde puedo hacer la prueba del nuevo coronavirus?**
しんがた 新型コロナの 検査 (調べること) は どこで できますか?

A **Llame al Centro de Llamadas sobre el Nuevo Coronavirus, o a la línea de atención para personas que han regresado del exterior o para quienes han estado en contacto con un contagiado (Kikokusha-Sesshokusha Soudan Center) de su localidad.**
しんがた 新型コロナコールセンターや 住んでいる ところの 帰国者・接 触者 電話 相談センターに 電話で 相談して ください。

Q **La empresa suspendió sus operaciones. No tengo dinero. ¿Puedo solicitar un préstamo?**

しごと やす 仕事 が 休み になりました。お金が ありません。お金を 借りる ことが できますか?

A **Llame al Centro de Consultas para Préstamo Temporal del Fondo de Emergencia y el Fondo General de Ayuda para particulares o al Consejo de Bienestar Social de su localidad.**
こじん 個人向け緊急小口資金・総合支援資金相談コールセンターや 住んでいる ところの 社会福祉協議会に 電話して ください。

Q **Nos quedamos sin trabajo a causa del nuevo coronavirus. La compañía me dijo “renuncia a la empresa”. ¿Qué puedo hacer?**

しんがた 新型コロナで 仕事 が なくなりました。会社が 「会社を やめて ください。」と 言いました。どうしたら、いいですか?

A **Llame a la línea de consultas para trabajadores extranjeros.**
がいこくじん 外国人労働者向け相談ダイヤルに 電話して ください。